GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2015EKO MARTXOAREN 3AN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 3 DE MARZO DE 2015.
BERTARATUAK **LEHENDAKARIA**	**ASISTENTES** **PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	V O C A L E S

Keltse Eiguren Alberdi and.
Koldo Iturbe Mendilibar jn.
Joseba Arregi Martínez jn.
Ana Helguera Líbano and.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.
Josu Loroño Goienetxe jn.

IDAZKARI NAGUSIA	SECRETARIO GENERAL

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxo Udaletxean, bi mila eta hamabosteko martxoaren hiruan, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a tres de marzo de dos mil quince, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el

dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

72.- 2015EKO OTSAILAREN 24AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

72.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 24 DE FEBRERO DE 2015.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2015eko otsailaren 24ko bilerakoa, hain zuzen.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 24 de febrero de 2015.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

73.- SENER INGENIERÍA Y SISTEMAS, S.A. ENPRESARI EMANDAKO DIRU-LAGUNTZA ITZULARAZTEA ERABAKITZEA, LANBIDEREN PROGRAMAZ BALIATUTA UDALERRI HONETAN LANTOKI BERRI SORRARAZTEAGATIK JASOTAKOA, HAIN ZUZEN.

73.- APROBACIÓN DEL REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA A SENER INGENIERÍA Y SISTEMAS, S.A., DENTRO DEL PROGRAMA DE LANBIDE DE CONCESIÓN DE AYUDAS PARA PROMOVER LA GENERACIÓN DE EMPLEO EN EL MUNICIPIO.

Merkataritza, Turismo eta Enplegu Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

1.- Emandako diru-laguntzaren eta Sener Ingenieria y Sistemas, S.A.enpresari (IFK: A48024723) ordaindutako 2.100 euro itzultzeko betebeharra erabakitzea

2.- Sener Ingenieria y Sistemas, S.A. enpresari jakinaraziko zaio diru hori itzuli behar duela. Itzulketa egiteko, entitate lankideetako edozeinetan sartu beharko du, dekretu honi erantsitako ordainagirian adierazten den epearen barruan.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Comercio, Turismo y Empleo, se acordó:

1.- Acordar la obligación de reintegro por importe de 2.100,00 euros de la subvención concedida y abonada a la empresa Sener Ingenieria y Sistemas, S.A. con CIF A48024723.

2.- Comunicar a la empresa Sener Ingenieria y Sistemas, S.A. la obligación de reintegrar dicha cantidad. Para realizar la devolución, tendrá que hacer el abono correspondiente en cualquiera de las entidades colaboradoras y en el plazo indicado en el recibo que se adjunta en este Decreto.

3.- Jakinarazten da itzuli beharreko diru-zenbatekoak zuzenbide publikoko sarrerak direla. Beraz, dirua itzultzen ez bada, udalak kasua udal ordainketa ezen moduan kudeatuko du.

3.- Comunicar que las cantidades a reintegrar son ingresos de derecho público, por lo que en caso de que no proceda a su devolución, el Ayuntamiento gestionará su caso como un impago municipal.

4.- 2015eko ekitaldian jaso den hitzartutako gastuko 900 euro baliogabetzea; izan ere, ez da gaineko % 30 hori ordanduko aurrez aipatutako arrazoiengatik.

4.- Anular el importe de 900,00 euros de gasto comprometido que ha sido incorporado al ejercicio 2015 toda vez que no procede el abono de dicho 30% restante por los motivos anteriormente citados.

74.- 2014-11-25EKO TGBREN ERABAKIARI, ZK. 433, IGARRITAKO OKERRA ZUZENTZEA: UDALTZAINGOARENTZAKO LAU IBILGAILUREN HORNIKETA ESLEITZEA.

74.- RECTIFICACIÓN DEL ERROR EXISTENTE EN EL ACUERDO DE JGL, Nº 433, DE 25/11/14, POR EL QUE SE ADJUDICA EL SUMINISTRO DE CUATRO VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: Tokiko Gobernu Batzarrak UDALTZAINGOARENTZAT LAU IBILGAILU HORNITZEA adjudikatzeari buruz 2014ko azaroaren 25eko bilkura arruntean hartu zuen 433. erabakiko hamaikagarren aurrekarian dagoen akatsa zuzentzea, "FORD TARAMONA" lizitatzailearen proposamen ekonomikoaren puntuazioa dela-eta. Izan ere, 68,81 puntu zituela adierazi zen, baina 67,81 zen kopuru zuzena. Horrenbestez, guztirako puntuazioa eraldatuta agertu zen: 92,48 ageri zen baina 91,48 behar zuen.

PRIMERO: Rectificar el error existente en el antecedente de hecho undécimo del Acuerdo nº 433, adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 25 de noviembre de 2014, sobre la adjudicación del SUMINISTRO DE CUATRO VEHÍCULOS PARA LA POLICÍA LOCAL, en lo referente a la puntuación de la proposición económica del licitador "FORD TARAMONA" todavez que se transcribió la puntuación de 68,81 cuando debiera haber sido 67,81 y como consecuencia la puntuación total salió erróneamente alterada figurando 92,48 cuando debiera de poner 91,48.

Tokiko Gobernu Batzarraren 2014ko azaroaren 25eko bilkura arruntean

Tras la rectificación el antecedente de hecho undécimo del Acuerdo nº 433,

hartutako 433. erabakiaren hamaikagarren egitatea zuzendu ondoren, honela geratu da:

adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión ordinaria celebrada el día 25 de noviembre de 2014, queda de la siguiente forma:

HAMAIKAGARRENA.- Adjudikazio proposamen hau egiteko unean akats material bat atzeman da, GALDAKAUTO S.L. enpresak egindako eskaintza ekonomikoari dagokionez lizitazioaren emaitza aldatzen ez duena.

UNDÉCIMO.- Ha sido advertido en el momento de realizar la presente propuesta de adjudicación un error material que no afecta al resultado de la licitación en cuanto a la oferta económica realizada por la empresa GALDAKAUTO S.L.

Akats hori da aurkeztutako eskaintza 72.358 eurokoa dela eta ez 72.669,6 eurokoa (kontratazio mahaiaren 2014-08-13ko aktan ageri denez). Izan ere, matrikulazioaren eta emate aurrekoaren zenbatekoek BEZaren % 21a daukate [450_= 371,90 + 78,10 (% 21)]. Akats hori jakitera eman da eta Kontratazio Mahaian zuzendu da, 2014-11-13an.

Dicho error consiste en que la oferta presentada asciende a la cantidad de 72.358 € y no los 72.669,6 € (señalados en acta de mesa de contratación de fecha 13.08.2014) puesto que las cantidades correspondientes a matriculación y pre-entrega contienen el importe correspondiente a I.V.A del 21% [450_= 371,90 + 78,10 (21%)]. Este error ha sido puesto de manifiesto y corregido en la Mesa de Contratación de fecha 13/11/2014.

Azaldu dugunez, halere, akats material horrek ez ditu aldatzen aurkeztutako eskaintzen emaitza eta sailkapenaren ordena. Hauek dira puntuazioak:

Como ya se ha indicado, no obstante, dicho error material no varía el resultado y orden de clasificación de las ofertas presentadas que quedarían con las siguientes puntuaciones:

LIZITATZAILEAK LICITADORES	**AUTOMATIKOKI EBALUATU AHAL DIREN IRIZPIDEAK CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMATICA**		**AUTOMATIKOKI EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEAK CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMATICA**	**GUZTIRA TOTAL**
	Proposamen ekonomikoa Proposición económica	**Emateko epea Plazo de entrega**		
KAREALDE, S.A.	69,50	7,22	16	**92,72**

GALDAKAUTO, S.L.	70,00	7,22	15	**92,22**
GAURSA AUTOAK, S.L.U.	66,70	7,22	15	**88,92**
AUTOS AMABE, S.A.	67,46	10	11	**88,46**
FORD TARAMONA	67,81	8,67	15	**91,48**

BIGARRENA: Erabaki horren gainerako puntuek berdin eta indarrean jarraitzen dute.

SEGUNDO: El resto de los puntos de dicho acuerdo permanece plenamente igual y vigente.

75.- GETXOKO UDALEKO GAZTERIA ZERBITZUARENTZAKO KOMUNIKAZIO ETA PUBLIZITATE ZERBITZUA ESLEITZEKO ESPEDIENTEA HASI, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA.

75.- INICIO DEL EXPEDIENTE PARA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD PARA EL SERVICIO DE JUVENTUD DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, APROBAR PLIEGOS Y AUTORIZAR EL GASTO.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

LEHENENGOA: GETXOKO UDALEKO GAZTERIA ZERBITZUARENTZAKO KOMUNIKAZIO ETA PUBLIZITATE ZERBITZUA publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren bidez adjudikatzeko arauzko izapidea abiaraztea baimenduko da. Bere lizitazio aurrekontua 16.000 eurokoa (HAMASEI MILA euro) izango da, % 21eko BEZa barne.

PRIMERO: Autorizar el inicio de la tramitación reglamentaria para la adjudicación, mediante procedimiento negociado sin publicidad, del SERVICIO DE COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD PARA EL SERVICIO DE JUVENTUD DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO, cuyo presupuesto de licitación será de 16.000€ (DIECISÉIS MIL euros), IVA del 21% incluido.

Kontratua burutzeko epea URTEBETEKOA (1) izango da, hura sinatzen den egunetik hasita. Kontratua BESTE URTEBETEZ (1) luzatu ahal izango da, eta guztizko iraupena ezingo da 2 (BI) urte baino gehiagokoa izan.

El plazo de ejecución del contrato será de 1 (UN) AÑO, a contar desde la fecha de la firma del mismo, siendo prorrogable por OTRO AÑO MÁS (1), sin que pueda la duración total del contrato exceder de los 2 (DOS) años.

BIGARRENA: Administrazio kontratazioa eraendu behar duten Administrazio Klausula Berezien eta Teknikoen Agiriak onetsiko dira.

SEGUNDO.- Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y Técnicas que han de regir la contratación administrativa.

HIRUGARRENA: Aipatutako zerbitzuaren kontratazioтik ondorioztatutako betebeharrei aurre egiteko beharrezko gastua baimenduko da 16.000 euroko (HAMASEI MILA euroko) zenbatekoan, BEZaren % 21 barne.

TERCERO.- Autorizar el gasto necesario para hacer frente a las obligaciones derivadas de la contratación del servicio de referencia, por importe de 16.000€ (DIECISÉIS MIL euros), IVA del 21% incluido.

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

76.- GIZARTE LARRIALDIETAKO DIRU-LAGUNTZAK ESKATUTA EMATEA ERABAKITZEA (1. SORTA).

76.- RESOLUCIÓN DE VARIAS SOLICITUDES DE AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL (1ª REMESA).

Gizarte Zerbitzuetako arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta de la Concejala Responsable del Área de Servicios Sociales, se acordó:

LEHENGO: 80.898,09€-ko gastua XEDATU, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzetarako 73 onuradunei obligazioa AITORTU. Onuradunen zerrenda ONARPENA 1. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean jasota dago.

PRIMERO: DISPONER del gasto y RECONOCER obligaciones para el abono de Ayudas de Emergencia Social a 73 beneficiarios/as de las mismas, que se hallan relacionadas/os en el expediente número CONCESION 1º REMESA por un importe total de 80.898,09€.

Aurreikusitako azalpenetan emandako diruaren gastuaren justifikazioaren azalpena, ebazpena jakinarazten den egunetik hilabetekoa izango da . Gastuen fakturak edota justifikazioak Gizarte Zerbitzuetako arloan aurkeztu behar dira eta jaulkitzailea den pertsona fisiko edo/eta juridikoaren oinarrizko datu hauek izan beharko ditu erantsita:

El gasto en los conceptos previstos de la cantidad concedida deberá ser justificado en el plazo de 1 mes a partir de la notificacion de la resolución. Las facturas o justificación de los gastos habrán de presentarse en el Área de Servicios Sociales y deberán incorporar los datos básicos de la persona física o jurídica emisora, añadiendo los siguientes datos básicos:

1. Identifikazio fiskaleko zenbakia

1. Número de identificación fiscal

(IFZ) edo/eta nortasun agiri nazionala (NAN).
2. Gastu-kontzeptuen xehetasuna.
3. Gastuei dagokien zenbatekoa (BEZ barne).

(NIF) o el número de documento nacional de identidad (DNI),
2. Detalle de los conceptos de gasto
3. Cuantía correspondiente a los mismos (IVA incluido)

Era berean, fakturek edo/eta justifikazioek jaulkitzaile fisiko edo juridikoaren ordainagiriaren zigilua eta sinadura izan beharko dituzte.

Igualmente, las facturas o justificantes deberán contener sello y firma del recibí por parte de la persona física o jurídica emisora.

Udalak emandako diru-laguntza, bai zati batean bai osotasunean, itzultzeko eskatuko du eta dagokion administrazio espedienteari emango dio hasiera kasu hauetan:

El Ayuntamiento procederá a la acción de reintegro, parcial o total de la ayuda concedida, iniciando el procedimiento administrativo correspondiente cuando:

1. Arestian aipatutako fakturak edo/eta justifikazioak adierazitako epearen barruan aurkezten ez badira.
2. Justifikazioak laguntzaren osotasuna hartzen ez badu.
3. Laguntza behar bezala erabili ez bada.

1. Las facturas o justificaciones señaladas anteriormente no se presentaran en el plazo indicado.
2. La justificación no abarcara la totalidad de la ayuda.
3. La ayuda hubiera sido utilizada indebidamente.

BIGARRENA: UKATZEA UKATZEA-UKO EGITEA 1. PERTSONA-TALDEA zenbakidun espedientean zerrendatuta dauden 1 eskatzaileari.

SEGUNDO: DENEGAR Ayudas de Emergencia Social a 1 solicitante de la misma, que se hallan relacionados y motivadas en el expediente número DENEGACION-DESISTIMIENTO 1º REMESA.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

77.- 11.1.NEGURI EGIKARITZE-UNITATEA URBANIZATZEKO PROIEKTUA BEHIN-BEHINGORAKO ONESTEA.

77.- APROBACIÓN INICIAL DEL PROYECTO DE URBANIZACIÓN DE LA UNIDAD DE EJECUCIÓN 11.1-"NEGURI"

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- Hasiera batean

PRIMERO.- Aprobar inicialmente, y

onetsiko da, orain aipatuko ditugun zuzenketekin, 11.1-"Neguri" egikaritze unitatea urbanizatzeko proiektua, 2014-10-28an IÑIGO GERRIKABEITIA MARTÍNEZ jaunak, Hitzarmen Batzordeko presidenteak, aurkeztu zuena, 483.697,56 euroko egikaritze materialeko aurrekontuarekin, haren osagarri den "Iberdrolak eremua elektrifikatzeko emandako proposamen tekniko eta ekonomikoarekin" batera. Aurrekontua, BEZ gabe, 126.881,60 eurokoa da.

con las correcciones que se relacionan a continuación, el Proyecto de Urbanización de la Unidad de Ejecución 11.1-"Neguri" que presenta el 28.10.2014 D. IÑIGO GERRIKABEITIA MARTÍNEZ, como Presidente de la Junta de Concertación, con un Presupuesto de Ejecución Material por importe de 483.697,56 euros, junto con la "propuesta técnico-económica recibida desde Iberdrola para la electrificación del ámbito" que lo complementa, con un presupuesto sin IVA de 126.881,60 euros.

Zuzenketak:

Correcciones:

OROKORRAK

Obrak hasi aurretik, udaleko Azpiegitura eta Zerbitzuen sail honekin harremanetan jarri beharko dute, zuinketa egiteko eta onesteko, zerbitzu ezberdinei dagokienez (Ura eta Saneamendua, Bideak, Argiak, Lorezaintza), ondoko ataletan jasotakoa kontuan izanik.

Obrak amaitutakoan, udalak urbanizazioa hartzeko eskaerarekin batera, plano topografiko bat, digitalizatua, aurkeztu beharko da, urbanizazioaren azken egoera erakusten duena. Bertan urbanizazioaren elementu guztiak zehaztuko dira: hiri altzariak, lorezaintza, zoladura... baita ur, saneamendu, drainatze eta argiztapen sareetako obra amaierako planoak ere, plano topografiko bera oinarri izango dutenak.

GENERALES

Previamente al inicio de las obras, deberá ponerse en contacto con el departamento municipal de Infraestructura y Servicios para la realización y aprobación del correspondiente replanteo en lo que a los diversos servicios se refiere (Agua y Saneamiento, Vialidad, Alumbrado, Jardinería) teniendo en cuenta lo recogido en los apartados siguientes.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de recepción de la urbanización por parte del Ayuntamiento, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que tendrán como base ese mismo plano topográfico.

URA ETA SANEAMENDUA

Oro har, aurreko txostenean eskatutako aldaketak egin dira. Halere zenbait ñabardura egin behar dira:

Saneamenduan:

Ikusitako akatsak zuzendu dira. Halere argitu

AGUA Y SANEAMIENTO

En líneas generales, se han realizado las modificaciones solicitadas en el informe anterior, si bien se deben realizar las siguientes aclaraciones:

En cuanto al saneamiento:

Se han corregido los defectos detectados, sin

behar dugu elementu guztiak udal xehetasunen arabera egin beharko direla. Zentzu horretan adierazi behar dugu aurrekontuko kutxetek ez dutela udal katalogoa betetzen, eta hartune berriak egiten diren udal kutxeta guztiak birjarri beharra kontuan izan behar dela. Hodiak hartu behar dira eta kaina erdiak egoera berriei egokitu.

Horniduran:

Sareko hartune guztietan burdinurtuzko balbulak jarriko dira, bolako balbula egokiez gain.

Ureztapenean ez da kontagailua irudikatu, instalatu eta alta eman beharko zaiona.

Saneamenduan bezala, elementu guztiak udal xehetasunen arabera gauzatuko dira.

BIDEAK

Aurkeztutako dokumentazioa zuzena eta egokia da.

ARGIZTAPENA

Dokumentazio ezari dagokionez eta proiektuko agirietan kontraesanak egoteari dagokionez, aurreko txostenean azaltzen denez, ikusi dugu arazoa partzialki konpondu dela.

Aurreikusi diren obra unitateek udal plegu eta xehetasun teknikoak betetzeari dagokionez, hasiera batean konpondutzat eman dezakegu. Izan ere, berariaz adierazten da udal baldintza teknikoen plegua "nahitaezkoa dela proiektu honetan" (txosteneko 29 eta 34. orrialdeak), eta adierazten da "proiektu hau garatzeko hartutako irizpideak, argiztapenaren instalazioaren diseinuari dagokionez, Udaleko Zerbitzu Teknikoak ezarritakoak izan direla, proiektuari erantsitako kanpo argiztapeneko instalazioen xehetasunetan eta baldintza teknikoen pleguan azalduak" (Memoria, 13). Halere, ez da onargarria argi-puntuen kokalekuari eta motari dagokienez "inguruan dauden instalazioen ereduak, tarteak eta gainerako ezaugarriak" aplikatzea, garapen

embargo es necesario aclarar que todos los elementos se deberán ejecutar según detalles municipales, en este sentido indicar que las arquetas presupuestadas no cumplen con el catálogo municipal, y que se debe tener en cuenta la necesidad de reponer todas las arquetas municipales en las que se hagan nuevas acometidas, recibiendo tubos y adecuando las medias cañas a la nueva situación.

En cuanto al abastecimiento:

En todas las acometidas a la red se instalarán válvulas de fundición además de las correspondientes válvulas de bola.

En el riego no se ha representado el contador, que deberá instalarse y darse de alta.

Al igual que en el saneamiento, todos los elementos se ejecutarán según detalles municipales.

VIALIDAD

La documentación presentada es correcta y adecuada.

ALUMBRADO

En relación con la carencia de documentación y la existencia de contradicciones en los documentos de proyecto señalada en anterior informe, se observa que se ha resuelto parcialmente.

En cuanto al cumplimiento del Pliego y Detalles técnicos municipales por las diversas unidades de obra previstas, puede considerarse inicialmente resuelto dado que se reconoce explícitamente el Pliego de Condiciones Técnicas Municipal como "obligatorio en el presente proyecto" (informe, pags 29, 34…) y se señala que "los criterios adoptados para el desarrollo del presente proyecto en cuanto al diseño de la instalación de alumbrado han sido los que se establece por el Servicio Técnico Municipal, contenidos en los detalles y pliego de condiciones técnicas de instalaciones de alumbrado exterior que se adjuntan al proyecto" (Memoria, 13). Sin embargo, no puede considerarse aceptable que en cuanto a

teknologiak gaur egun aukera eraginkorrago eta aurreratuagoak ahalbideratzen baititu.

Aurreko guztiagatik, hau esan behar dugu:

MEMORIA ETA JUSTIFIKAZIO KALKULUAK

Memoriaren 3. eranskinean, aurreikusitako lanparen potentziak eta errendimenduak azaltzen dira, baita erabiliko den luminaria, batez besteko iluminantzia eta abarrekoak ere, baina behar bezala justifikatu gabe. Hori zuzendu egin behar da, kalkulu luminikoa eginez.

PLEGUA

Udal baldintza teknikoen plegua proiektuaren baldintza pleguari erantsi dio (64. orrialdea). Hori nolabait kontraesanean dago memorian eta bere eranskinetan eta proiektuaren aurrekontuan adierazitakoarekin, eta obra unitateen definizioan eta egikaritzean nahasmendua sor dezake. Halere, udal pleguko baldintzak eta xehetasunak betetzeari buruz adierazi dena ikusita, lan horiek irizpide eta dokumentu horien arabera egingo dira.

AURREKONTUA

Arestian azaldutakoarekin bat etorriz, aurrekontuan erabilitako luminarien definizioak, elementu zaharkituei dagozkienak, zuzendu beharko lirateke eta argi iturrien, zutabeen, deribazio kutxen eta abarrekoen ezaugarriak sartu.

PLANOAK

Udal xehetasun teknikoak (zutabeen, kutxeten, kanalizazioen eta abarrekoen ezaugarriak) betetzeari dagokionez, arazoa konpondu dela uler dezakegu, memoriaren 3. eranskinean udalaren irizpideekin bat datozen zenbait burutzapen-xehetasun sartu direlako.

la ubicación y tipo de puntos de luz se adopten "los modelos, separaciones y demás características de las instalaciones existentes en el entorno", ya que el desarrollo tecnológico permite actualmente soluciones más eficientes y avanzadas.

Por todo lo anterior, es preciso señalar lo siguiente:

MEMORIA Y CÁLCULOS JUSTIFICATIVOS

En el anexo 3 de la Memoria indica las potencias y rendimientos de lámparas previstas, así como la luminaria a emplear, iluminancia media, etc., sin justificar adecuadamente, lo que debe corregirse incorporando el necesario cálculo lumínico.

PLIEGO

Incorpora el pliego de condiciones técnicas municipal al Pliego de Condiciones del Proyecto (pag 64). Aunque este hecho lleva a ciertas contradicciones con lo indicado en la Memoria y sus anexos y en el Presupuesto del Proyecto, y puede ocasionar confusión en la definición y durante la ejecución de las unidades de obra, visto lo indicado anteriormente acerca del cumplimiento de las condiciones del pliego y detalles municipales, se entiende que los trabajos serán ejecutados de acuerdo con estos criterios y documentos.

PRESUPUESTO

De acuerdo con lo indicado anteriormente, sería preciso corregir las definiciones de luminarias empleadas en el Presupuesto, que hacen referencia a elementos obsoletos, e incorporar al mismo las características de las fuentes de luz, columnas, cajas de derivación, etc.

PLANOS

Acerca del cumplimiento de los Detalles técnicos municipales: características de columnas, arquetas, canalizaciones, etc., puede considerarse resuelto por la incorporación al anexo 3 de la Memoria de varios detalles de ejecución acordes con los

municipales.

Argi-puntuen kokalekua, kanalizazioen trazadura, linea elektrikoen ezaugarriak eta dauden sareekiko konexioa 9r planoan hasiera batean konpondu direla esan dezakegu, oraindik argi puntuen azken kokalekua justifikatu behar den arren (eskatuta dagoen kalkuluaren emaitza) eta planoko irudikapena zuzendu, beharrezkoa balitz.

En relación con la disposición de puntos de luz, el trazado de canalizaciones, las características de las líneas eléctricas y la conexión con las redes existentes, puede considerarse inicialmente resuelto en el plano 9r, a falta de justificar la disposición final de los puntos de luz (resultado del cálculo ya solicitado) y corregir, en su caso, su representación en plano.

AURREKONTUA

Arestian azaldutakoarekin bat etorriz, aurrekontuan erabilitako luminarien definizioak, elementu zaharkituei dagozkienak, zuzendu beharko lirateke eta argi iturrien, zutabeen, deribazio kutxen, zimentazioen eta abarrekoen ezaugarriak sartu.

PRESUPUESTO

Según lo indicado anteriormente, sería preciso corregir las definiciones de luminarias empleadas en el Presupuesto, que hacen referencia a elementos obsoletos, e incorporar al mismo las características de las fuentes de luz, columnas, cajas de derivación, cimentaciones, etc.

BESTELAKOAK:

Kanalizazioak eta hurbilen dauzkaten udal sareekin lotzea: arazo hau partzialki konpondu dela esan dezakegu. San Inazio kalean (Neguriko etorbideko gurutzetik hurbil) aurreikusi diren argi-puntu berrietako biren artean osatu behar da trazadura.

Lur-zatiaren itxituren aurrean eta espazio publikoetan (edo obren ondoren espazio publiko izango direnetan) egingo diren obra eta instalazioak behar bezala definitzeko behar den dokumentazioa eduki behar du urbanizazio proiektuak, eta egin beharreko instalazioek indarrean dagoen araudiko exijentziak beteko dituztela bermatu behar du.

Egin beharreko instalazio guztiak definituko dira, erabilitako materialek eta definitutako obren gauzapenak besteak beste ondoko hauek bete ditzaten: 1955/2000 ED, 842/2002 ED, 1890/2008 ED, argiztapen publikoko instalazioetarako xehetasunak eta udal baldintza teknikoen plegua, Getxoko Udalari aplikatu beharreko udal ordenantzak eta abarrekoak, batez ere instalazio berrien kasuan edo aldaketak behar badira argi-puntuen

OTROS

En cuanto a las canalizaciones y su enlace con las redes municipales más próximas, puede considerarse parcialmente resuelto, debiendo completar el trazado entre dos de los nuevos puntos de luz previstos en la calle San Ignacio (próximo al cruce con Avda Neguri).

El Proyecto de urbanización debe contener la documentación necesaria para definir adecuadamente las obras e instalaciones a ejecutar frente a los cierres de la parcela y en los espacios públicos o que vayan a pasar a serlo tras las obras, garantizando que las instalaciones a ejecutar satisfagan las exigencias de la normativa vigente.

Se definirá la totalidad de instalaciones a realizar de modo que tanto los materiales empleados como la ejecución de las obras definidas cumplan, entre otras, el RD 1955/2000, el RD 842/2002, el RD 1890/2008, los Detalles y Pliego de Condiciones Técnicas Municipales para instalaciones de Alumbrado Público y las Ordenanzas Municipales aplicables del Ayuntamiento de Getxo, etc., especialmente en el caso de nuevas instalaciones o si son precisas modificaciones en la implantación o

ezarpenean edo ezaugarrietan.

Azaldutako baldintzak betetzea, bidezkoa bada, pleguetan, planoetan eta aurkeztu diren gainerako dokumentuetan azalduko da.

GARBIKETA ETA LOREZAINTZA

Lorezaintzari eta garbiketari dagokienez, esan behar dugu aurreko txostenean aipatutako alderdietako gehienak sartu direla proiektuan. Ondoko hauek bakarrik aipatuko ditugu:

Zona horretako lerrokatutako zuhaitzak hauek izango dira: Prunus Iedonensis, 16/18 perimetroarekin, eta ez proiektuan adierazten den 14/16 perimetroarekin.

Zuinketa akta onetsi baino lehen, plazako berdeguneetarako hautatutako zuhaitz eta zuhaixken plano xehea aurkeztuko da lorezaintza sailean, behin betiko onesteko.

Udalaren lorezaintza zerbitzuari abisua eman beharko zaio zona berdea ereiten hasi baino lehen, aurreko lanak ikuskatzeko eta ureztatze sistemaren funtzionamendu egokia egiaztatzeko. Gainera, txorkoetan landare-lurra jarri baino lehen abisua emango da, ikuskapena egiteko.

Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (ekortzailea, preziozko ur-mahuka...), obrak jasan dituzten gune publikoen (edo gune publiko izan daitezkeenen), espaloien eta bideen lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Lurperatu beharreko energia elektrikoaren sareari dagokionez eta egikaritze unitate horri elektrizitatea emateko behar den azpiegiturari dagokionez, urbanizazio proiektuaren aurrekontuan aipatu beharko dira horretarako behar diren obra unitateak, Iberdrolak egindako proposamenarekin bat etorriz.

BIGARRENA.- Erabaki hau eta beraren iturburu den espedientea jendaurrean

características de los puntos de luz.

El cumplimiento de las condiciones expuestas quedará reflejado, en su caso, en los Pliegos, Planos y resto de documentos presentados.

LIMPIEZA Y JARDINERÍA

En relación a la jardinería y limpieza señalar que se han introducido en el proyecto la mayoría de los aspectos citados en el anterior informe.Únicamente señalar los aspectos siguientes:

Los árboles de alineación de la citada zona serán Prunus Iedonensis de un perímetro 16/18 y no 14/16 como se cita en proyecto.

Con anterioridad a la aprobación del acta de replanteo se presentará en el departamento de jardinería plano detallado de los árboles y arbustos elegidos para las zonas verdes de la plaza para su aprobación final.

Se deberá dar aviso al servicio de jardinería municipal antes de proceder a la siembra de la zona verde para proceder a la inspección de las labores previas y correcto funcionamiento del sistema de riego, también se dará aviso con anterioridad a la colocación de la tierra vegetal en los alcorques para su inspección.

Una vez terminadas las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora, mangueo con agua a presión,...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas publicas o susceptibles de serlo y que se vean afectadas por las obras, aceras, viales...

OTROS SERVICIOS

En lo que respecta a la red de energía eléctrica a soterrar y la infraestructura necesaria para dotar de electricidad dicha Unidad de Ejecución, deberán reflejarse en el presupuesto del proyecto de urbanización las unidades de obra necesarias para ello, conforme a la propuesta planteada por Iberdrola.

SEGUNDO.- Someter el presente acuerdo y expediente del que dimana, al preceptivo trámite de información

jarriko da HOGEI EGUNEZ, aztertu ahal daitezen eta alegazioak aurkeztu ahal izateko, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean iragarkia jarriz, egunkari hedatuenetako batean argitaratuz eta interesatuei pertsonalki jakinaraziz.

pública, durante VEINTE DÍAS, para que puedan ser examinados y presentadas las alegaciones procedentes, mediante anuncio que será insertado en el Boletín Oficial de Bizkaia y en uno de los diarios de mayor circulación y notificación personal a los interesados.

78.- EZIN GAUZATUZKO PROBETXAMENDUAREN GAINDIKINA 8.ROMO BANAKETA-ARLOTIK ESKURATZEAGATIK DESJABETZEKO ESPEDIENTEA HASTEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

LEHENENGOA.- Jarduketan eskuratu ahal den eta gauzatu ezin den aprobetxamenduko soberakina eskuratzeko desjabetze espedientea hasitzat jotzea. Jarduketa hori EDUARDO UCAR ANGULO (IFZ: 14.873.945-Y), MARIA LUISA UCAR ANGULO (IFZ: 14.861.939-Y), JOSÉ IGNACIO UCAR ANGULO (IFZ: 14.907.284-H), JUAN CARLOS UCAR ANGULO (IFZ: 14.882.515-C), MARIANO UCAR ANGULO (IFZ: 14.852.804-W) eta JESÚS ANTONIO UKAR ANGULO (IFZ: 14.920.831-H) neba-arrebek sustatu zuten, Ibaiondo kaleko 8 eta 10.ean dagoen etxadiko patioaren barruan 29 trasteleku eraikitzeko (8-"Romo" banaketa aldea). Hori, beraien titulartasuneko unitateei dagokienez, 253,91 aprobetxamendu unitate dira, zati berdinetan (seirenak).

78.- INICIO DEL EXPEDIENTE EXPROPIATORIO PARA LA ADQUISICIÓN DEL EXCEDENTE DEL APROVECHAMIENTO NO MATERIALIZABLE EN EL ÁREA DE REPARTO 8-"ROMO".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Tener por iniciado el expediente expropiatorio para la adquisición del excedente de aprovechamiento susceptible de apropiación y no materializable relativo a la actuación, promovida por los Hermanos D. EDUARDO UCAR ANGULO (NIF: 14.873.945-Y), Dña MARIA LUISA UCAR ANGULO (NIF: 14.861.939-Y), D. JOSÉ IGNACIO UCAR ANGULO (NIF: 14.907.284-H), D. JUAN CARLOS UCAR ANGULO (NIF: 14.882.515-C), D. MARIANO UCAR ANGULO (NIF: 14.852.804-W) y D. JESÚS ANTONIO UKAR ANGULO (NIF: 14.920.831-H) para la construcción de 29 trasteros en el interior del patio de manzana situado en la c/ Ibaiondo, 8 y 10 (Area de Reparto nº 8-"Romo") y que representa, en lo que se refiere a las unidades de las que son titulares, por sextas e iguales partes, 253,91 unidades de aprovechamiento.

BIGARRENA.- Balio justuaren espedientea ere hasitzat joko da, interesdunak prezio-orria aurkeztu baitu.

SEGUNDO.- Tener igualmente por iniciado el expediente de justiprecio al haber sido presentada por el interesado la correspondiente hoja de aprecio.

HIRUGARRENA.- Interesdunek egindako balorazioa, aprobetxamendu unitate bakoitzeko 988,07 eurokoa, onartuko da. Horrenbestez, balio justua 250.880,85 eurotan finkatuko da. Faktura aurkezten denean ordainduko da, BEZarekin batera, ondoko termino hauetan:

TERCERO.- Admitir la valoración formulada por los interesados, que asciende a 988,07 euros/unidad de aprovechamiento, quedando fijado, consecuentemente, el justiprecio en 250.880,85 euros, que será abonado, una vez presentada la correspondiente factura, junto con el IVA, en los siguientes términos:

KONTZEPTUA CONCEPTO	ZENBATEKOA IMPORTE
"Eskuratu ahal den eta gauzatu ezin den aprobetxamenduko soberakina desjabetzeko balio justuaren zenbatekoa, Ibaiondo kaleko 8.a eta 10.a dauden etxadiko patioaren barruan 29 trasteleku eraikitzeko lizentzia dela-eta, 8-"Romo" banaketa eremuan. "Importe correspondiente al justiprecio de la expropiación del excedente de aprovechamiento susceptible de apropiación y no materializable relativo a la licencia para la construcción de 29 trasteros en el interior del patio de manzana situado en la c/ Ibaiondo, 8 y 10, Area de Reparto nº 8-"Romo".	Zerga-oinarria/ Base Imponible250.880,85 € BEZ/IVA.......................... 52.684,97 € GUZTIRA/TOTAL ....303.565,82 €

LAUGARRENA.- Erabaki hauek beren-beregi agerraraziko dira Hirigintzako Aprobetxamenduen Transferentzien Erregistroan.

CUARTO.- Dejar constancia expresa de estos acuerdos en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos.

BOSGARRENA.- Erabaki horien berri emango zaio Ekonomia Arloari, behar bezala betearazteko.

QUINTO.- Dar cuenta de los precedentes acuerdos al Area Económica para su debida ejecución.

79.- OBRA-BAIMENA ESKATUTA, ARTIBAI KALEKO 3KO 2. EZKER-ESKUINEKO ETXEBIZITZA BITAN ZATITZEKO EMATEA.

79.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA DIVISIÓN EN DOS DE LA VIVIENDA SITA EN LA C/ARTIBAI, Nº 3-2º IZDA.DCHA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

I.
LEHENENGOA: FRANCISCO JAVIER URRECHUA LIBANO jaunari eskatu duen lizentzia emango zaio, Algortako Artibai kaleko 3.eko 2. ezker-eskuinean dagoen etxebizitza bitan banatzeko. Hori guztia, Peru Garate Urretxua arkitektoak egindako eta Euskal Herriko Arkitektoen Elkargo Ofizialak ontzat emandako proiektua, 2015eko urtarrilaren 20koa, aintzat harturik. Idazkian eskatutakoa zehatz bete beharko du.

- Obra egikaritzean enpresa batek baino gehiagok parte hartzen badu, edo enpresak batek eta hainbat langile autonomok, sustatzaileak lanak hasi aurretik edo hasi bezain laster segurtasun eta osasun arloko koordinatzailea izendatuko du, obra egikaritzen den bitartean.

- Obrak egikaritu bitartean indarrean dauden segurtasun neurriak hartu beharko dira, hirugarrenei kalterik ez egiteko.

- Eusko Jaurlaritzaren Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 215. artikuluan ezarritakoa kontuan hartuta, honako epe hauek ezarriko dira:

a) Obrak hilabeteko epean hasiko dira, obra-lizentzia jasotzen denetik.

b) Lanak gehienez 3 hilabetetan burutuko dira, segurtasun eta osasuneko oinarrizko azterlanarekin

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

I.
PRIMERO: Conceder a D. FRANCISCO JAVIER URRECHUA LIBANO la licencia solicitada para la división en dos de la vivienda situada en la C/Artibai, nº 3- 2º Izda.Drcha., de Algorta. Todo ello de acuerdo con el proyecto de ejecución presentado, redactado por el Arquitecto D. Peru Garate Urretxua, visado por el C.O.A.V.N. con fecha 20 de Enero de 2.015, debiendo de ajustarse enteramente a lo solicitado en su escrito.

- Cuando en la ejecución de la obra intervenga más de una empresa, o una empresa y trabajadores autónomos o diversos trabajadores autónomos, el promotor, antes del inicio de los trabajos o tan pronto se constate dicha circunstancia, designará un coordinador en materia de seguridad y salud durante la ejecución de la obra.

- Durante el transcurso de las obras deberán adoptar las medidas de seguridad vigentes, en evitación de daños a terceros.

- Teniendo en cuenta lo establecido en el Art. 215 de la Ley 2/ 2006, de 30 de Junio del Gobierno Vasco, sobre Suelo y Urbanismo, se establecen los siguientes plazos:

a) El plazo de inicio de las obras será de 1 mes, contado a partir de la recepción de la licencia de obras.

b) Se establece un plazo para la ejecución de los trabajos según el estudio básico de seguridad y salud de

bat etorriz.

c) Obrak gehienez ere hilabetez izango dira geldirik, sustatzaileari egotz daitezkeen arrazoiengatik.

BIGARRENA: Obrak bukatutakoan, ikuskapena eta lehen erabilerako lizentzia eskatu behar ditu. Eskaerarekin batera, obren azken ziurtagiria eta likidazioa aurkeztu behar ditu, teknikari eskudunak sinatuta eta elkargo ofizialak onetsita.

HIRUGARRENA: Berariaz agerrarazten da baimen eta lizentziak jabetza eskubidea eta inor kaltetu gabe eman behar direla. (Lurzoruaren eta Hirigintzaren 2/2006 Legearen 211.2 art)

II. Erabaki honen eta beraren aurka egin daitezkeen errekurtsoen berri emango zaio eskatzaileari, ondorio egokietarako.

III. Ekonomia Arloak lizentzia horri dagozkion eskubideak igorriko ditu. Obra horien aurrekontua 3.539,46 eurokoa da.

3 meses.

c) El periodo máximo que podrá estar interrumpida la ejecución de las obras por causas imputables a su promotor será de 1 mes.

SEGUNDO: Al finalizar las obras, solicitará visita de inspección y licencia de primera utilización, acompañada de Certificado Final de Obras y Liquidación de las mismas, firmados por Técnico competente, y visados por el Colegio Oficial correspondiente.

TERCERO: Hacer constar expresamente que las autorizaciones y licencias se entenderán otorgadas salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio de terceros. (art 211.2 Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo)

II. Dar traslado del presente Acuerdo así como de los recursos que proceden contra el mismo al solicitante, a los efectos oportunos.

III. Por el Área económica se girarán los derechos correspondientes a la presente licencia. El presupuesto de los trabajos presentados asciende a la cantidad de 3.539,46 €.

Gai-zerrendaz kanpo, premiazko deklarazioa aurrez eginda, eta "quorum"a zegoela ikusita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan jasota dagoen moduan, ondorengo erabakiak sartu dira:

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

80.- OBRETARAKO LIZENTZIA EMATEA FAMILIA BAKARREKO ETXEBIZITZA, TRASTELEKUA ETA GARAJEA ERAIKITZEKO LA GALEA URBANIZAZIOKO 44B

80.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE OBRAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA VIVIENDA UNIFAMILIAR, TRASTERO Y GARAJE EN LA PARCELA 44B DE LA

LURSAILEAN, "LA GALEA" 47 EREMUAN.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko arduraduna den zinegotziak proposatuta, hauxe erabaki da:

LEHENA.- Hirigintzako Aprobetxamenduen Igorpenen Erregistroan 17.773,20 euro sartzea jabetu daitekeenaren gainean baimendutako aprobetxamendu errealak 11,30 UTC ordu gainditzeagatik, EUGENIA GRIFFERO FABRE andreak, GORKA ALDAMA BOLUMBURU jaunaren izenean eta ordezkaritzan, La Galeako Urbanizazioaren 44B lursailean, "La Galea" 47 eremuan, aurrera eraman nahi duen eraikuntza-jarduerari dagokionez, familia bakarreko etxebizitza, trastelekua eta garajea eraikitzea alegia.

BIGARRENA.- EUGENIA GRIFFERO FABRE andreari, GORKA ALDAMA BOLUMBURU jaunaren izenean eta ordezkaritzan, eskatu duen obra lizentzia ematea, familia bakarreko etxebizitza, garajea eta trastelekua eraikitzeko La Galea urbanizazioko 44B lursailean, "La Galea" 47 eremuan, aurkeztutako oinarrizko proiektuarekin bat etorriz, arkitekto den Alberto Salmón Gandarillas jaunak idatzia.

Baldintza hauek bete behar ditu:

Obrak hasi aurretik honakoak aurkeztu behar ditu:

- Burutzapen proiektua.
- Kalitate-kontrolerako egitaraua.

URBANIZACIÓN DE LA GALEA, ÁREA 47-"LA GALEA".

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Incorporar en el Registro de Transferencias de Aprovechamientos Urbanísticos 17.773,20 euros, correspondientes a las 11,30 U.T.C. en que excede el aprovechamiento real permitido por el planeamiento sobre el susceptible de apropiación, en relación con la actuación edificatoria pretendida por DÑA. EUGENIA GRIFFERO FABRE, en nombre y representación de D. GORKA ALDAMA BOLUMBURU en la parcela 44B de la Urbanización de La Galea, Área 47-"La Galea", dirigida a la construcción de una vivienda unifamiliar, trastero y garaje.

SEGUNDO.- Conceder a DÑA. EUGENIA GRIFFERO FABRE, en nombre y representación de D. GORKA ALDAMA BOLUMBURU, la licencia de obras solicitada para la construcción de una vivienda unifamiliar, trastero y garaje en la parcela 44B de la Urbanización de La Galea, Área 47-"La Galea", de conformidad con el Proyecto Básico presentado, redactados por el Arquitecto D. Alberto Salmón Gandarillas .

Cumplirá las siguientes condiciones:

Previamente al inicio de las obras deberá presentar:

- Proyecto de Ejecución.
- Programa de Control de Calidad.
- Estudio de Seguridad y Salud.
- Proyecto de Infraestructuras

- Segurtasun eta Osasun Azterlana.

- Telekomunikazioetako azpiegitura erkideen proiektua.

- Kudeaketa Araubidearen 40. Artikuluko (3288/78 E.D.) baldintzak kontuan izango dira eta bete egingo dira.

- Eraikuntza dagoen aldearen ingurumen maila mantentzeko eta sustatzeko, lur-zatian gutxienez 2 zuhaitz landatzea proposatzen da. Horietako 1 espezie hauetakoak izango dira:

* Quercus robur fastigiata.
* Fagus sylvatica Darwick.
* Ilex aquifolium.
* Camelia japonica.
* Taxus baccata Fastigiata.
* Magnolia grandiflora Gallisonensis.
* Arbutus unedo.
* Gingko biloba fastigiado.
* Carpinus betulus Fastigiata.

Burutzapen proiektuaren garapenean, honako hauek kontuan izan behar dira, eta haien araberako zuzenketak egin behar dira:

- Egikaritze proiektua, Arkitektoen Elkargo Ofizialak onetsia, aurkeztuko du.
- Aurkezten duen egikaritze proiektu onetsian, eraikuntzaren distantzia zuzendu beharko da lur-zatiaren mugan, hego-ekialdeko altxaeran. Aurkeztu duen oinarrizko proiektuaren 1.03 planoan 3,98 metroko distantzia dago, baina araudiak agintzen du mugakideetara 4 metroko tartea egon behar dela.
- Onetsita aurkezten den egikaritze unitateak, memorian, lauki bat aurkeztu behar du, eraikinen eraikitako

Comunes de Telecomunicación.

- Se tendrán en cuenta las condiciones y el cumplimiento de los requisitos del Art. 40 del Reglamento de Gestión (R.D. 3288/78).

- Con objeto de mantener y potenciar el nivel ambiental del área en la que se sitúa la edificación, se propone la plantación mínima de 2 árboles en la parcela, de los que 1 será de las especies que a continuación se detallan:

* Quercus robur fastigiata.
* Fagus sylvatica Darwick.
* Ilex aquifolium.
* Camelia japonica.
* Taxus baccata Fastigiata.
* Magnolia grandiflora Gallisonensis.
* Arbutus unedo.
* Gingko biloba fastigiado.
* Carpinus betulus Fastigiata.

En el desarrollo del Proyecto de Ejecución se tendrán en cuenta, y se harán las correcciones derivadas de los siguientes aspectos:

- Se presentará Proyecto de Ejecución visado por el Colegio Oficial de Arquitectos.
- En el Proyecto de Ejecución visado que se presente se deberá corregir la distancia de la edificación al límite de parcela en su alzado Sureste; en el plano 1.03 del proyecto básico presentado se observa una distancia de 3,98 m, cuando la normativa obliga a 4 metros de separación a colindantes.
- El Proyecto de Ejecución visado que se presente deberá mostrar en su memoria un cuadro con las superficies construidas computables de la

azalera zenbakarriak dauzkana, eta gehieneko azalera eraikigarriarekin erkatuta, lur-zatiaren azaleraren eta arloko sabaiaren koefizientearen arabera.

• Onetsita aurkezten den egikaritze unitatean plano topografiko bat aurkeztu behar da, lur-zatiaren hasierako egoera erakusten duena, eta beste bat lur-zatiaren azken egoerarekin, indarrean dagoen Hiri Antolaketako Plan Orokorraren 7.4.2.3 artikuluarekin bat etorriz.

Aurrekoa alde batera utzita, obrak hasi aurretik, agiri bat aurkeztu behar da, egingo diren urbanizazio obrak jasotzen eta zehazten dituena, Ur, Saneamendu, Bide, Argi Publiko eta Lorezaintza zerbitzuei buruzkoa (horietatik, daudenak), kontuan izanik ondoko atal hauetan jasotakoa.

Obra hasi aurretik, haien zuinketa onetsi behar dute udal teknikariek.

Obrak egindakoan, lehenbiziko okupazioko lizentzia eskaerarekin batera edota urbanizazioaren harrerarekin batera, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko da, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita ezarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri-altzariak, lorategiak, zolaketa… baita lur publikoetatik igarotzen diren ur-, saneamendu-, drainatze- eta argiztapen-sareen obra amaierako planoak ere, sare horiek jabetza pribatukoak nahiz publikokoak izan, eta oinarri gisa, plano topografiko bera izango dute.

edificación y su comparación con la superficie construible máxima, función de la superficie de la parcela y del coeficiente de techo del Área.

• El Proyecto de Ejecución visado que se presente deberá incluir un plano topográfico del estado inicial de la parcela, y otro con el estado final de la misma, en base al artículo 7.4.2.3 del Plan General de Ordenación Urbana vigente.

Con independencia de lo anterior y previamente al inicio de las obras se deberá presentar el documento correspondiente donde queden recogidas y definidas las obras de urbanización a ejecutar y que afecten a los servicios de Agua, Saneamiento, Vialidad, Alumbrado Publico y Jardinería en su caso, teniendo en cuenta lo recogido en los apartados siguientes.

Antes de iniciar las obras, el replanteo de las mismas deberá de ser aprobado por los técnicos municipales.

Una vez ejecutadas las obras, y junto con la solicitud de licencia de primera ocupación y/o recepción de la urbanización, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación… así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano

topográfico.

URA ETA SANEAMENDUA

Hornidurari dagokionez, La Galeako bideko ur-hornidurako udal hodian hartune bat egingo da. Konexio gunean 65 mm-ko burdinurtuzko balbula egokiak jarriko dira, eta bolako balbula lur-zati pribatuaren eta lur-zati publikoaren mugan.

AGUA Y SANEAMIENTO
En cuanto al abastecimiento se ejecutará una acometida de la tubería municipal de distribución de agua del Camino de La Galea, con sus correspondientes válvulas de fundición de 65 mm en el punto de conexión y válvula de bola en el límite de parcela privada y parcela pública.

Saneamenduari dagokionez, modu bereizian egingo da, PVCzko hodiekin, ø 315 mm, La Galea Bidean dauden udal kolektore bereizietara. Halere, arestian aipatu dugun hirigintzako hitzarmenean aipatzen diren saneamendu obrak amaitu arte, ur beltzak, behin-behinean, La Galea urbanizazioaren kolektore partikularrari (lurzoru publikoan zehar doanari) lotuko zaizkio. Horretarako, ezinbestekoa da aurretiaz gailuren bat ipintzea aurretik, saneamendu sarean solidoak isurtzea galarazten duena.

En cuanto al saneamiento se acometerá de forma separativa y con tuberías de PVCø315mm. a los colectores separativos municipales existentes en el Camino de la Galea, si bien, en tanto no se completen las obras de saneamiento contempladas en el Convenio Urbanístico anteriormente citado, se acometerán las fecales, provisionalmente, al colector particular de la Urbanización de la Galea que discurre por suelo público, para lo cual es totalmente necesaria la instalación de algún tipo de dispositivo previo que impida el vertido de sólidos a la red de saneamiento.

Udal kolektoreetarako hartuneak dauden kutxetetan egingo dira, eta konexioak egin ondoren, birjarri egingo dira, hodiak hartuz eta moztuz eta kaina erdiak egoera berriari egokituz.

Las acometidas a los colectores municipales se ejecutarán en arquetas existentes y una vez ejecutadas las conexión se repondrán las mismas, recibiendo y cortando tubos y adecuando las medias cañas a la nueva situación.

Elementu guztiak udal xehetasunen arabera egingo dira.

Todos los elementos se ejecutarán según detalles municipales.

BIDEAK
Bere fatxadaren aurrealdeko galtzadan eta espaloian dagoen zorua eta kanpoan egonik zerbitzu ezberdinak egitean (ura, saneamendua, argiztapen publikoa, e.a.) ukitzen dena orain dauden materialen ezaugarri

VIALIDAD
Tanto el pavimento de la acera como el de calzada existente en el frente de su fachada como el que estando fuera de él sea afectado por la ejecución de los diferentes servicios (agua, saneamiento, alumbrado publico etc...) deberá ser

geometriko eta materialen antzekoekin birjarri behar dira, deskribapen honekin bat etorriz:

GALTZADA:
20 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
20 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/Ia.
5 cm-ko lodierako arrodadura-geruza, berotako nahaskin bituminosokoa, AC 16 Surf 50/70 D motakoa, idorki ofitikoarekin.
Osagai bikoitzaren seinale horizontalak.
ESPALOIA:
10 cm-ko lodierako oinarri-azpia, zabor-legarrezkoa.
10 cm-ko lodierako oinarria, hormigoizkoa, HM-20/P/25/II-a.
Zoladura eta zintarria orain daudenen antzekoak izango dira.

Betiere, honakoa kontuan izan behar da:

- Zolatu beharreko azaleran, zangak egiterakoan ukituko den eremu osoa sartu behar da, dagoen zoladurarekiko mozketak zintarriarekin perpendikular izateko moduan.

- Zama-lanetako maniobren ondorioz edota obrek makinak mugitzearen ondorioz narriatzen den zorua birjarri egin beharko da.

ARGIZTAPENA
Ciudad Jardín La Galea jabe erkidegoak eta Getxoko Udalak sinatutako hitzarmenean adierazten da orain dauden instalazioak egokitzeko behar diren obrak egin behar direla. Hitzarmen hori dagoenez gero, ez da beharrezkoa lur-zati bakoitzari

repuesto con materiales de características geométricas y materiales iguales a los existentes y acorde con lo descrito a continuación:

CALZADA:
Sub- base de 20 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 20 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/Ia.
Capa de rodadura de 5 cms de espesor de mezcla bituminosa en caliente tipo AC 16 surf 50/70 D con árido ofítico.
Señalización horizontal de doble componente.

ACERA:
Sub- base de 10 cms de espesor de zahorra artificial.
Base de 10 cms de espesor de hormigón HM-20/P/25/IIa.
Pavimento y bordillo de caracteristicas similares al existente.

Debiéndose tener en cuenta en todo caso que:

- La superficie de pavimento a ejecutar deberá incluir a toda la zona afectada por la ejecución de las zanjas y de forma que los cortes con el pavimento existente sean perpendiculares al bordillo existente.

- Se deberá reponer todo aquel pavimento que sufra deterioros como consecuencia de las maniobras de carga y descarga y/o movimiento de maquinaria originado por las obras.

ALUMBRADO
Ante la existencia del Convenio firmado entre la CCPP Ciudad Jardín La Galea y el Ayuntamiento de Getxo, en el que se contempla la realización de las obras precisas para la adecuación de las instalaciones existentes, no es precisa la ejecución de los trabajos

dagozkion lanak beren jabeek egitea, baizik eta jabe erkidego osoak. Eskaera egileak dagokion kuotan parte hartuko du obra horietan.

correspondientes a cada parcela por parte de sus propietarios, sino por el conjunto de dicha Comunidad de Propietarios, participando el solicitante en la cuota que le corresponda.

HONDAKINAK, GARBIKETA ETA LOREZAINTZA.

Lorategi edo zuhaitz berriei buruz, edo aurreikusitako obrek ukituko dituztenei buruz, espazio publikoetan daudenak edo erabilera publikorako lagako direnak, udal teknikariekin harremanetan jarri behar dute, horretarako bete beharreko baldintza orokorren berri jakiteko.

Obrak hasi baino lehen inbentarioa hasiko da baldin eta 30 cm baino gehiagoko perimetroa daukaten zuhaitzak asko moztea edo inaustea aurreikusten bada, udalerriko ingurumen-aberastasuna eta zuhaitz interesgarriak zaintzeko helburuz.

Behin obrak amaituta, eremua sakonean garbituko da (ekortzailea, preziozko ur-mahuka...), obrak jasan dituzten gune publikoen, espaloien eta bideen lehengo garbitasun-maila berreskuratzeko. Udaleko garbiketa-sailari jakinaraziko zaio zein egunetan garbituko den, eraginkortasuna egiazta dezan, eta une horretatik aurrera, eremu publikoaren garbiketa bere gain hartuko du.

Bukatzeko, lurrak mugitu eta/edo eraikuntzak eraitsi aurretik, ezinbestekoa da lizentziari dagokion aldean eta inguruetan arratoiak hiltzeko tratamendu intentsibo bat aplikatzea.

Arratoiak hiltzeko tratamendua gutxienez obrak hasi baino 15 egun

RESIDUOS, LIMPIEZA Y JARDINERÍA.

En relación con la jardinería y arbolado de nueva ejecución o a afectar con las obras previstas, situado en espacios públicos o que vayan a ser cedidos a uso público, deberán ponerse en contacto con los Técnicos Municipales al objeto de marcar las condiciones finales que deberán presentar los mismos.

Con anterioridad al comienzo de las obras se presentara inventario en caso de existir del arbolado de mas de 30cm de perímetro sobre el que se vayan a realizar talas o podas severas ,al objeto de preservar la riqueza medioambiental del municipio así como los pies arbóreos de interés .

Una vez se han terminado las obras se procederá a realizar una limpieza profunda (barredora ,mangueo agua a presión ...) al objeto de recuperar el grado de limpieza de las zonas publicas afectadas por las obras ,aceras,viales . La fecha de la citada limpieza se comunicara al departamento de limpieza municipal para observar su efectividad y a partir de ese momento encargarse de la limpieza de las zonas publicas

Finalmente, antes de efectuar un movimiento de tierras y/o derribo de edificaciones es requisito indispensable efectuar un tratamiento intensivo de desratización en el área afecta a la correspondiente licencia y sus inmediaciones.

El tratamiento de desratización será efectuado con una antelación mínima

lehenago egingo da. Enpresa espezializatu batek egingo du, Izurriteen aurkako Zerbitzuen eta Establezimenduen Erregistro Ofizialean izena emanda dagoena.

de 15 días al inicio de las obras y será efectuado por una empresa especializada que deberá estar inscrita en el Registro Oficial de Establecimientos y Servicios Plaguicidas.

Arratoiak hiltzeko tratamendu intentsiboa egin ondoren, enpresa jarduleak tratamenduko ziurtagiria emango du, erabilitako produktuen berri emateko. Produktu horiek Osasun Publikoko Zuzendaritza Nagusiaren Izurriteen aurkako Erregistroan izena emanda egon behar dira. Halaber, erabilitako produktu bolumena eta zein zonetan aplikatu den zehatz-mehatz adierazi behar da.

Tras la realización del tratamiento intensivo de desratización, la empresa actuante emitirá un Certificado de Tratamiento donde se indique el/los productos utilizados que deberán estar inscritos en el Registro de Plaguicidas de la Dirección General de Salud Pública, el volumen empleado y las zonas concretas de aplicación de los mismos.

Tratamenduaren ziurtagiria Ingurumen Arloari bidaliko zaio, obrak egin aurretik. Atal honi buruzko informazioa behar izanez gero, Sail horretan kontsulta daiteke, 94.466.01.91 telefono-zenbakiaren bidez.

El Certificado de Tratamiento será remitido al Área de Medio Ambiente con anterioridad a la ejecución de las obras. Cualquier información que se precise en relación con este apartado podrá consultarse en este Área igualmente a través del número de teléfono 94.466.01.91.

BESTE ZERBITZU BATZUK

Ezin dira aireko harguneak egin telekomunikazio- eta energia-zerbitzu ezberdinetarako; gainera, bide publikoan eta finkaren fatxadaren aurrealdean egon daitezkeen aireko lineak kendu beharko dira, obrak egingo diren tokian, eta sustatzaileak burutu beharko ditu jarduera horiek guztiak. Haien zuinketa, lurzoru publikoan, eta ukitutako zoladuraren birjarpena bat etorri behar dira udal teknikariek obrak egin aurretik ezarritako irizpideekin.

OTROS SERVICIOS

No se permite la realización de acometidas aéreas para los distintos servicios de telecomunicaciones y energía debiendo además eliminar los tendidos de cables aéreos que pudiera haber en la vía pública y en el frente de fachada de la finca donde se van a realizar las obras siendo por cuenta del promotor todas las actuaciones que sean necesarias para ello. El replanteo de los mismos en suelo público así como la reposición del pavimento afectado deberá ser conforme a los criterios establecidos por los Técnicos Municipales con anterioridad a la ejecución de las obras.

Eraikuntzaren sestra eta lerrokadurak beraren zuinketa akta egiteko unean

La rasante y alineaciones de la edificación se ajustarán en le momento

doituko dira.

Baldintza hauek kontuan izan behar dira batez ere:

ZUINKETA: Zimentazioak ezin dira hasi harik eta udaleko arkitektoak edo beraren ordezkariak tokian bertan adierazi arte zein lerrokadura eta sestrari jarraitu behar zaien, obren zuzendaria bertan dela. Obra zuzendariak dei egiten dionetik HIRU EGUNEN buruan egin behar du lan hori.

OBRA LEKUA IXTEA: Obrak hasi aurretik, orubea itxi behar du, segurtasun azterlanean zehaztutakoarekin bat etorriz.

GARABIAK INSTALATZEA:
Obran erabili beharreko garabiak jarri aurretik, horiek jartzeko eskaera aurkeztu behar da. Eskaera dokumentu hauez osatuta egongo da:

a) Obraren kokapenaren planoa.
b) Dorre-garabiak obra barruan izango duen kokapena, haren irismenean eta inguruetan dauden oztopoak espresuki adierazita, garabiaren kokapena, biraketa-erradioa eta garabi-besoaren ekortzea irudikatuta, eta proiektua egin duen eta obrak zuzentzen dituen arkitektoak sinatuta.
c) Lursailaren ziurtagiria, teknikari eskudunak igorritakoa.
d) Aseguru-poliza, garabia martxan eta obra-eremuan dagoen bitartean gerta litekeen edozein istripu erabat estalita, eta azken ordainagiriaren kopia.
e) Instalazio-etxearen edo teknikari eskudunaren ziurtagiria, garabiaren muntatze-egoera ona dela eta ondo

del Acta de Replanteo de la misma.

Se tendrán especialmente en cuenta las siguientes condiciones:

REPLANTEO: No podrán comenzar las cimentaciones sin que el Arquitecto Municipal o su Delegado, señalen sobre el terreno, en presencia del Director Facultativo de las obras, las alineaciones y rasantes que deberán seguirse, a lo que procederá en el término de TRES DIAS, desde que fuera avisado por el Director de las obras.

CIERRE DE LA OBRA: Antes de comenzar las obras procederá al cierre del solar de acuerdo con lo especificado en el Estudio de Seguridad.

INSTALACIÓN DE GRÚAS:
Previamente a la instalación de las grúas que se vayan a emplear en el transcurso de las obras, deberán presentar una solicitud para la instalación de las mismas, que deberá constar de los siguientes documentos:
a) Plano de situación de la obra.
b) Plano de emplazamiento de la grúa torre dentro de la obra, con indicación expresa de los obstáculos existentes en el alcance y en las proximidades, grafiando la ubicación de la grúa, el radio de giro y el área de barrido de la pluma, firmado por el Arquitecto autor del proyecto y director de las obras.
c) Certificado del terreno expedido por técnico competente.
d) Póliza de seguro con cobertura total de cualquier género de accidentes que pueda producir el funcionamiento de la grúa y su estancia en la obra, y copia del último recibo.
e) Certificación de la casa instaladora o técnico competente,

funtzionatzen duela egiaztatzeko.

acreditativa del perfecto estado de montaje y funcionamiento de la grúa.

Garabiaren gakoari heltzen dion gurdiak ezin du irten obrako orubetik. Besoaren funtzio-area obren hesitik irtenez gero, lizentzian agerrarazi behar da, eta kasu horretan behar liratekeen prebentzioak hartu. Bereziki kontuz ibili behar da elektrizitatea eramaten duten lineak ukitzearekin.

El carro del que cuelga el gancho de la grúa no deberá rebasar el área del solar de la obra. Si el área de funcionamiento del brazo rebasase el espacio acotado por la valla de las obras, deberá hacerse constar en la licencia, con las prevenciones del caso, habiéndose de tener especial cuidado con los posibles contactos con líneas de conducción de electricidad.

Garabiak garraiatzen dituen elementuak kokatzerakoan, obrako zuzendariak zehaztutako segurtasun maila mantenduko da.

Los elementos que trasporte la grúa serán colocados en forma que presenten la necesaria garantía de seguridad a juicio del facultativo de la obra.

Ekainaren 27ko 836/2003 Errege Dekretuak garabiei buruz ezarritakoa zehatz-mehatz beteko da. Dekretu horren bidez, jasotze- eta mantentze-gailuen araudiaren "MIE-AEM-2" jarraibide tekniko osagarri berria onartzen da, obretarako eta bestelako aplikazioetarako dorre-garabien gainekoa.

Se cumplirá exactamente lo dispuesto sobre gúas en el Real Decreto 836/2003, de 27 de junio, por el que se aprueba una nueva instrucción técnica complementaria "MIE-AEM-2" del Reglamento de aparatos de elevación y manutención, referente a grúas torre para obras u otras aplicaciones.

BESTELAKO BALDINTZAK:

Bereziki gogorarazten da aurkeztu diren planoak, udalak onetsiak, zehatz betez egin behar dela eraikuntza. Horretarako, Udal Zerbitzu Teknikoek aldian behin ikuskatze-lanak egingo dituzte hormigoian. Igeltserotza obrak ezin dira hasi egiturazko obrak ontzat ematen diren arte.

Edozelako aldaketa egin aurretik baimena eskatu behar da obrak egin baino lehen, eta obrak ezin dira hasi udalaren baimena eduki arte.

Inola ere ezin da etxebizitza erabili, udalak lehen erabilerarako lizentzia eman arte.

Betebehar hau ez bada betetzen, eraikuntza-lizentziaren titularra izango da erantzule.

OTRAS CONDICIONES:

Se recuerda especialmente, la obligación de ejecutar la construcción ajustándose enteramente a los planos presentados y aprobados por el Ayuntamiento. A este efecto se realizarán por los Servicios Técnicos Municipales revisiones periódicas en el transcurso de las obras de hormigón, no pudiendo comenzarse las de albañilería sin el Vº Bº municipal de las de estructura.

Todo tipo de modificación se solicitará previamente a la ejecución de las obras, no pudiéndose comenzar éstas sin el correspondiente permiso municipal.

En ningún caso se podrá utilizar la vivienda sin tener concedido el Ayuntamiento la licencia de primera

utilización.
Será responsable del incumplimiento de esta obligación el titular de la licencia de construcción.

BERMEAK: Eskubideak ordaintzearekin batera, eta obrak hasi aurretik, 22.344,08 euro Udal Gordailuzaintzaren zainpean jarri beharko dira, edo banku-abala egin, ezarritako baldintzak zorrotz beteko direlako berme gisa.

GARANTÍAS: Simultáneamente al pago de los derechos, y antes de iniciarse las obras deberá consignar en la Depositaría Municipal, o prestar aval bancario por importe de 22.344,08 €. que afectará en garantía para responder del estricto cumplimiento de las condiciones que se le imponen.

LIZENTZIA HAU BURUTZEKO EPEAK ETA IRAUNGITASUNA:

60 eguneko epean, betiere obrak hasi aurretik, lizentzia eman zaiolako oharra jasotzen duenetik, eraikuntzari buruzko honako agiriak aurkeztu behar ditu: Burutzapen Proiektua, Segurtasun eta Osasuneko azterlana, Kalitate Kontroleko Programa, eta Telekomunikazioetarako Azpiegitura Erkideen Proiektua.

PLAZOS DE EJECUCIÓN DE ESTA LICENCIA Y CADUCIDAD DE LA MISMA:
En el plazo de 60 días naturales, a partir del recibo de la comunicación del otorgamiento de esta licencia, y siempre antes del comienzo de las obras, deberá presentarse el Proyecto de Ejecución, Estudio de Seguridad y Salud, Programa de Control de Calidad, y Proyecto de Infraestructuras Comunes para Telecomunicaciones, correspondiente a la citada construcción.

Lizentzia jakinarazteko data hori baino 180 egun lehenago udalak zuinketa-akta egin beharko du.

Antes de los 180 días de esta fecha de comunicación de la licencia se deberá realizar el Acta de Replanteo Municipal.

Akta hori egiten denetik obrak burutzeko epea zenbatzen hasiko da. Epe horrek ezin du 18 hilabete baino luzeago izan.

A partir de este Acta empezará a contar el plazo para la ejecución de estas obras, que se estima no podrá ser superior a 18 Meses.

Epe hori bukatzean obrak ez badira burutu, eta luzamendua eman ez bada, lizentzia iraungi dela adierazteko jarduketak hasiko dira.

Transcurrido este plazo sin finalizarse las obras y siempre que no se haya otorgado prórroga, se iniciarán actuaciones para la declaración de caducidad de la licencia.

Honakoak aurkeztu behar dituzte: teknikari eskudunek sinatutako eta

Junto con la liquidación y certificado final de las obras suscritos por los

dagozkien elkargo profesionalek onetsitako obren likidazioa eta azken ziurtagiria; eraikuntzaren argazkiak ikuspegi guztietatik; eraikitakoa Foru Ogasunean alta eman izanaren ziurtagiria, Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren ondorioetarako. Gainera, 346/03 Errege Dekretuaren 10. artikuluari jarraiki, Telekomunikazioetarako Azpiegitura Komunen buletina (eta ziurtagiria, balego) aurkeztu behar da, elkargo ofizial egokiak onetsita. Era berean, urbanizazioaren azken egoeraren plano topografiko digitala aurkeztu beharko da, xehatuta utziz haren elementu guztiak, baita ezarri edo aldatu direnak ere, edo udal-jabetzakoak direnak edo izango direnak: hiri-altzariak, lorategiak, zolaketa… baita lur publikoetatik igarotzen diren ur-, saneamendu-, drainatze- eta argiztapen-sareen obra amaierako planoak ere, sare horiek jabetza pribatukoak nahiz publikokoak izan, eta oinarri gisa, plano topografiko bera izango dute.

técnicos competentes y visados por los Colegios Profesionales correspondientes, se presentarán fotografías a color de la edificación desde todos los puntos de vista y justificante de haber dado de alta lo construido en Hacienda Foral a efectos del I.B.I. Deberá acompañar a esta documentación, de acuerdo con el R.D. 346/2011, en su artículo 10, el oportuno Boletín y en su caso certificados referentes a las Infraestructuras Comunes de Telecomunicación, visado por el Colegio Oficial correspondiente. Asimismo, deberá presentarse un plano topográfico digitalizado del estado final de la urbanización, en el que se detallarán todos los elementos de la misma, incluso los que han sido instalados o modificados y que sean, o vayan a pasar a ser, de titularidad municipal: mobiliario urbano, jardinería, pavimentación…así como los planos fin de obra de las redes de agua, saneamiento, drenaje y alumbrado que discurran por o se ubiquen en suelo público, ya sean de titularidad privada o pública, que tendrán como base ese mismo plano topográfico.

ERKIDEGOAREN PARTE HARTZEA HRIGINTZA JARDUERAK SORTUTAKO GAINBALIOETAN: Eraikigarritasun haztatuaren % 15 Getxoko Udalari laga beharko zaio, dohainik, urbanizazio-zamarik gabe, erabilera-aprobetxamendurako 30,51 unitateen baliokidea eta eraikuntza-tipologia bereizgarriekin, lagapen horren ordez haren balioa eskudirutan ordainduz, 47.987,65 eurotan zehaztu dena, lurzoruaren ondare publikoari atxikita geratuko dena edonola ere. Helburu horretarako, akordio honen jakinarazpenarekin batera dagokion ordainagiria igorriko zaio, ordainketa-

PARTICIPACIÓN DE LA COMUNIDAD EN LAS PLUSVALÍAS GENERADAS POR LA ACCIÓN URBANÍSTICA: Habrá de ceder, gratuitamente y a favor del Ayuntamiento de Getxo, el suelo correspondiente al 15% de la edificabilidad ponderada, libre de cargas de urbanización, equivalente a 30,51 unidades de aprovechamiento de uso y tipología edificatoria característicos, sustituyéndose dicha cesión por el abono en metálico de su valor, fijado en 47.987,65 euros, importe que en todo caso queda adscrito al patrimonio público de suelo. A tal

modua eta –epeak jasota utziz.

efecto, le será remitido, junto con la notificación de este acuerdo, el correspondiente recibo con expresión de la forma y plazos para el pago.

HIRUGARRENA.- Ekonomia Arloak likidazio egokia egingo du, kontuan izanik obra horiei dagokien aurrekontua 446.881,59 eurokoa dela.

TERCERO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el presupuesto presentado correspondiente a dichas obras asciende a la cantidad de 446.881,59 €.

81.- 12.1-"ATXEKOLANDETA" EGIKARITZE UNITATEKO URBANIZAZIO PROIEKTUAN DAUDEN OBREN HARRERA AKTAREN JAKITUN GERATZEA.

81.- QUEDAR ENTERADOS DEL ACTA DE RECEPCIÓN DE LAS OBRAS COMPRENDIDAS EN EL PROYECTO DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 12.1-"ATXEKOLANDETA".

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko arduraduna den zinegotziak proposatuta, hauxe erabaki da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

LEHENENGOA.- 12.1-"Atxekolandeta" egikaritze unitaterako izapidetu den urbanizazio proiektuan dauden obren harrera aktaren edukiaren jakitun geratzea. Obra horiek "12.1 Atxekolandeta hitzarmen batzarrak" egin ditu.

PRIMERO.- Quedar enterados del contenido del Acta de recepción de las obras comprendidas en el Proyecto de Urbanización tramitado para la Unidad de Ejecución 12.1-"Atxekolandeta", ejecutadas por la «Junta de Concertación Atxekolandeta 12.1».

Ondorioz, obra horiek hartu direla ulertuko da. Berariaz agerrarazi behar da beraietan ez dela sartzen Ybarra partikularra kalearen barruan dagoen 30,82 m2ko zatia, egikaritze unitateari EAEko Lurzoruaren eta Hirigintzaren ekainaren 30eko 2/2006 LEGEAREN 138. artikuluko 3. idatz-zatiaren terminoetan atxiki zaiona.

Consecuentemente, dar por recepcionadas las mencionadas obras, debiendo dejar constancia expresa de que en las mismas no está incluida la porción de 30,8 m2 que, formando parte de la calle Particular Ybarra, ha quedado adscrita a la unidad de ejecución en los términos del apartado 3.º del artículo 138 de la LEY 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco.

Bermearen epea urte betekoa izango da.

El plazo de garantía queda establecido en un año.

BIGARRENA.- Erabaki hauen berri emango zaio Ondare Unitateari, Ondasunen Udal Inbentarioan agerraraz dezan.

SEGUNDO.- Dar traslado de estos acuerdos a la Unidad de Patrimonio, para su constancia a efectos del Inventario Municipal de Bienes.

82.- LEHEN ERABILERAKO LIZENTZIA EMATEA, JOAQUIN ARIZAGA KALEKO 6. ETA 8.ean 13 ETXEBIZITZA, TRASTELEKUAK ETA GARAJEAK ERAIKITZEKO OBRETARAKO.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko arduraduna den zinegotziak proposatuta, hauxe erabaki da:

LEHENENGOA.-

I.- MARIA DE LA HERRAN SOUTO andreari, "OMNDARTZIRI, S.L." enpresaren izenean eta haren ordezkaritzan, eskatu duen lizentzia emango zaio, Joaquin Arizaga kaleko 6. eta 8.ean 13 etxebizitza, trastelekuak eta garajeak eraikitzeko obrak lehen aldiz erabiltzeko. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzarraren 2012-11-13ko batzar arruntean hartutako 409. erabakiaren bidez emandako lizentziaren itzalpean egin ziren. Lehen erabilerako lizentzia emateko, baldintza hau bete behar du:

Orain aipatuko ditugun akatsak eta narriadurak zuzendu beharko ditu. Horretarako fidantza edo bankuko abala egin beharko du, BI MILA (2.000,00) EUROKOA:

- BIDEAK: Galtzadaren zoruaren zati bat zigilatu behar du, oinezkoen pasabideko kutxeta baten ondoan. Zigilatze hori eguraldiak ahalbideratzen duenean egin ahalko da.

82.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE CONSTRUCCIÓN DE 13 VIVIENDAS, TRASTEROS Y GARAJES EN LA C/JOAQUÍN ARIZAGA, 6 Y 8.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-
I.- Conceder a DÑA. MARIA DE LA HERRAN SOUTO, en nombre y representación de la mercantil "OMNDARTZIRI, S.L.", la licencia solicitada para la primera utilización de las obras de construcción de 13 viviendas, trasteros y garajes en la C/Joaquín Arizaga, nº 6 y 8, ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo de Junta de Gobierno Local nº 409 adoptado en sesión ordinaria celebrada el día 13.11.12, supeditada al cumplimiento de la siguiente condición:

Deberá corregir los defectos y deterioros que se indican a continuación, para lo cual deberá depositar una fianza o aval bancario por importe de DOS MIL (2.000,00) €:

- VIALIDAD: Queda pendiente realizar el sellado de una parte del pavimento de la calzada junto a una arqueta en el paso de peatones, sellado que se podrá ejecutar cuando las condiciones meteorológicas lo permitan.

• ARGIZTAPENA: Bi argi-punturako deribazioen sakonera zuzentzeke dago, edo bestela, arauzko sakonera baino txikiagoan egiteko segurtasun neurri osagarrien justifikazioa egiteke dago.

• ALUMBRADO: Queda pendiente corregir la profundidad de las derivaciones a dos puntos de luz o justificar la adopción de medidas de seguridad complementarias para su ejecución a profundidad inferior a la reglamentaria.

II.- Gogorarazten dugu 1. sotoko solairuan baimentzen den erabilera garajearena bakarrik dela. Horretarako egin dira arrodadurako sarbideak. Horrenbestez, espazio horiek ezin dira beste inola erabili, lehen erabilerako lizentzia honetan azaldutako moduan ez bada.

II.- Se recuerda que los usos permitidos en Planta Sótano 1 son exclusivamente los de garaje, y a tal fin han sido realizados los accesos de rodadura. Por tanto, no cabe realizar ningún otro uso de los citados espacios, que no sea el señalado en la presente licencia de primera utilización.

BIGARRENA.- Ekonomia Arloak dagokion likidazioa egingo du, kontuan izanik obraren azken likidazioa 2.087.453,21 eurokoa dela.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la Liquidación Final de Obra asciende a la cantidad de 2.087.453,21 euros.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita bost minutu direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y veinticinco minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.